They Call Me

Taxis below
And angels above
Are impatient.
At one and the same time
They call me
With a terrible voice.

I'm coming. I am
Coming,
I'm coming down,
I'm coming up !

קוֹרְאִים לִי

מוֹנִיוֹת מַטָּה
וּמַלְאֲכֵי מַעְלָה,
שְׁנֵיהֶם בְּקוֹצֶר רוּחַ
וּבְעֵת וּבְעוֹנָה אַחַת
קוֹרְאִים לִי בְּקוֹל נוֹרָא.

אֲנִי בָּא, אֲנִי
בָּא!
אֲנִי יוֹרֵד,
אֲנִי עוֹלֶה!

Yehuda Amichai (1924 - 2000)
translated from the Hebrew
by ***Ted Hughes and Assia Gutmann***

יהודה עמיחי

English translation from "Yehuda Amichai, : Selected Poems" published by Faber and Faber, 2000, edited by Ted Hughes and Daniel Weissbort. Rights to the Hebrew original are held by Schocken Publishing House ltd, Tel Aviv. All parties have been consulted and Faber and Faber and the Ted Hughes and Yehuda Amichai Estates have replied and agreed to this re-print.